



БУЙРУК
ПРИКАЗ

2025-ч. 25-май 2017 № 04-394

Бишкек ш.
г. Бишкек

**“Авиациялык техниканы иштеп чыгуучу мамлекеттерден учууга
жарамдуулук директиваларын алууда аба кемелеринин учууга
жарамдуулугун сактоо боюнча милдеттүү иш-чаралардын тартибинин”
экинчи редакциясын бекитүү жана күчүнө киргизүү жөнүндө**

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин (мындан ары - Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы № 12-108 «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу жөнүндө» буйругуна ылайык эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, эл аралык аудиторлор жана өнөктөштөр үчүн документтердин жеткиликтүүлүгүн жогорулатуу жана кабыл алууну жөнөкөйлөтүү максатында, **буйрук кылам:**

1. Бул буйруктун тиркемесине ылайык “Авиациялык техниканы иштеп чыгуучу мамлекеттерден учууга жарамдуулук директиваларын алууда аба кемелеринин учууга жарамдуулугун сактоо боюнча милдеттүү иш-чаралардын тартиби” бекитилсин жана күчүнө киргизилсин.

2. Аталган Тартип ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартип күчүнө кирсин.

3. Мамлекеттик агенттиктин Учууга жарактуулугун колдоо башкармалыгы бул Тартипти аткарууга кабыл алсын.

4. 2017-жылдын 30-мартындагы Кыргыз Республикасынын Транспорт жана жол министрлигине караштуу Жарандык авиация агентствосунун директорунун орун басары бекиткен “Авиациялык техниканы иштеп чыгуучу мамлекеттерден учууга жарамдуулук директиваларын алууда аба кемелеринин учууга жарамдуулугун сактоо боюнча милдеттүү иш-чаралардын тартиби” күчүн жоготту деп табылсын.

5. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөөнү өзүмө калтырам.

**Об утверждении и введении в действие второй редакции «Порядка
обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных
судов при получении директив летной годности от государств-
разработчиков авиационной техники»**

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие «Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники» согласно приложению данного приказа.
2. Ввести в действие указанный Порядок с момента подписания настоящего приказа.
3. Управлению поддержания лётной годности Государственного агентства принять к исполнению данный Порядок.
4. Утвержденный заместителем директора Агентства гражданской авиации при Министерстве транспорта и дорог Кыргызской Республики «Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники» от 30 марта 2017 года признать утратившим силу.
5. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директордун орун басары



К.Т. Төлөгөнов

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

“APPROVED”

By the order of the
State Civil Aviation Agency under the
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
dated 25 сентября 2025 year.
№ 04-304



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного
агентства гражданской авиации
при Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от «25» сентября 2025 года
№ 04-389



Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники

Procedure for mandatory measures to maintain the airworthiness of aircraft upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturing countries

Бишкек

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

Введение Introduction

Настоящий документ устанавливает порядок выполнения обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов при получении директивы о летной годности (АД) от государств-разработчиков авиационной техники. Настоящий регламент устанавливает директивы по выпуску, распространению и контролю исполнения, а также устанавливает правовые рамки деятельности Органа гражданской авиации Кыргызской Республики в данной сфере.

В документе излагаются требования по применению директив лётной годности, их содержанию, процедурам учёта и контроля исполнения, а также юридическим последствиям несоблюдения этих требований. Данный порядок основан на международных нормах и соблюдает положения Doc. 9760.

Документ, изданный Органом ГА КР, который предписывает выполнение действий по восстановлению достаточного уровня безопасности полетов на изделие в том случае, если разработчиком, изготовителем, эксплуатантом изделия выявлено, что уровень безопасности полетов указанного изделия в ином случае оказывается под угрозой (далее - Директива лётной годности), свидетельствующее о том, что уровень безопасности полетов указанного изделия в ином случае оказывается под угрозой.

Орган ГА Кыргызской Республики и государства разработчика ВС, издадут Директивы лётной годности, если по результатам анализа представленной информации установлено, что существует угроза безопасности полетов изделия и указанная угроза безопасности полетов существует или может проявиться на других изделиях.

This document establishes the procedure for performing mandatory measures to maintain the airworthiness of aircraft upon receipt of an airworthiness directive (AD) from aircraft manufacturers. These regulations establish directives for the issuance, distribution, and control of implementation, as well as establish the legal framework for the activities of the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic in this area.

The document sets out requirements for the application of airworthiness directives, their content, procedures for recording and monitoring compliance, and the legal consequences of non-compliance with these requirements. This procedure is based on international standards and complies with the provisions of Doc 9760.

A document issued by the GA KR Authority that prescribes actions to restore a sufficient level of flight safety for a product if the developer, manufacturer, or operator of the product has determined that the flight safety level of the specified product is otherwise compromised (hereinafter referred to as the Airworthiness Directive), indicating that the flight safety level of the specified product would otherwise be compromised.

The authority of the Kyrgyz Republic and the state of the aircraft developer shall issue airworthiness directives if, based on the analysis of the information provided, it is determined that there is a threat to the flight safety of the product and that the specified threat to flight safety exists or may manifest itself in other products.

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

0.1. Ведомость по документу

0.1. Document statement

Название документа Document Title	«Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники» / «Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturing countries»		
Разработано Developed by	Управление поддержания лётной годности Airworthiness Department		
Разработчик Developer	Начальник УПЛГ Head of AIR		
Введено в действие Enforced by	Впервые ☐ Initial Issue	Revision ☒ Ревизия	
Распорядительный документ Directive Document	Приказ ГАГА при КМ КР «Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники» от____. __. 2025г. за № ____ Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic «Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturing countries» dated ____ . __. 2025, No. ____		
Дата введения в действие Date of Entry into Force	" ____ " _____ 2025 год. " ____ " _____ 2025 year.		
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление поддержания лётной годности / Airworthiness Department Канцелярия / Chancellery		
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year		
Ведомость по копии документа Document Copy Register			
Статус экземпляра Copy Status	Контрольный Controlled	☐	Рабочий Working
Порядковый номер Serial Number	☐		

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

Держатель экземпляра Copy Holder	
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy	

0.2. Содержание

0.2. Content

Введение.....	2
Introduction.....	2
0.1. Ведомость по документу.....	3
0.1. Document statement.....	3
0.2. Содержание.....	4
0.2. Content	4
0.3. Перечень владельцев документа.....	5
0.3. Перечень владельцев документа.....	5
0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	5
0.4. Department responsible for making changes and additions	5
0.5. Актуальность страниц	5
0.5. Relevance of pages.....	5
0.6. Изменения и дополнения	6
0.6. Amendments and additions	6
0.7. Область действия	6
0.7. Scope	6
0.8. Связанные документы	8
0.8. Related documents	8
0.9. Нормативные ссылки.....	8
0.9. Normative references	8
0.10. Термины и определения.....	8
0.10. Terms and definitions	8
0.11. Сокращение	10
0.11. Reduction	10
0.12. Перечень действующих страниц и регистрация ревизий	11
0.12. List of active pages and revision registration	11
0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений.....	12
0.13. Record sheet for checks, changes, and additions.....	12
Раздел 1. Требования	13
Section 1. Requirements	13
Раздел 2. Стандарты	21
Section 2. Standards.....	21

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.3. Перечень владельцев документа

0.3. List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра Copy Registration Number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Copy Owner	Дата получения Date of Receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Paper / Electronic	Управление поддержания лётной годности Continuing Airworthiness Department		
2	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Paper / Electronic	Канцелярия Chancellery		
3	Копия Copy	Электронный Electronic	Отдел мониторинга качества и системы управления Quality Monitoring and Flight Safety Management System Department		

0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4. Department responsible for making changes and additions

Начальник управления поддержания летной годности является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящий Порядок.

Контактная информация:

Телефон/факс: 0312 25-15-71

Электронная почта: k.abdyldaev@caa.kg

The head of the airworthiness maintenance department is responsible for making changes and additions to this Procedure.

Contact information:

Phone/fax: 0312 25-15-71

Email: k.abdyldaev@caa.kg

0.5. Актуальность страниц

0.5. Relevance of pages

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

Все действующие страницы документа должны быть указаны в Перечне действующих страниц с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в Перечне действующих страниц и регистрации изменений, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

0.6. Изменения и дополнения

0.6. Amendments and additions

Изменения и дополнения в настоящий Порядок вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы Агентства;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Порядок обладает заведующий управления поддержания летной годности. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «**Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа**».

0.7. Область действия

0.7. Scope

All current pages of the document must be listed in the List of Current Pages, indicating the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number, or effective date does not match the information specified in the List of Effective Pages and Change Log, such pages shall be considered invalid, shall not be used, and shall be immediately removed from the document.

Amendments and additions to this Procedure shall be made in the following cases:

- Amendments to the Agency's regulatory documents;
- Improvement of production processes;
- Results of inspections and audits conducted;
- Investigation of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the field of flight safety, aviation security, and quality.

The head of the airworthiness maintenance department has the right to make amendments, changes, and additions to the Procedure. This requires prior written submission of comments, suggestions, and requests from interested parties. All amendments received will be carefully analyzed and, if necessary, registered with an entry in the “**List of amendments, changes, and additions to the document**.”

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

Настоящий документ устанавливает порядок выполнения обязательных мероприятий по сохранению летной годности (ЛГ) воздушных судов при получении директивы летной годности (АД) от государств-разработчиков авиационной техники.

Данный порядок применяется к:

- Воздушным судам, зарегистрированным в Кыргызской Республике.
- Воздушным судам, зарегистрированным в других государствах, если полномочия по сохранению их лётной годности будут переданы Органу гражданской авиации Кыргызской Республики в соответствии с международными соглашениями.
- Двигатели, называемые винтами и комплектующими изделиями, предназначенными для установки на навес суда, зарегистрированы в Кыргызской Республике.

Примечание: В данном Порядке под документацией в сфере гражданской авиации (далее — авиационная документация) понимается документация, связанная с:

- поддержание летной годности воздушных судов через организацию технического обслуживания, плановых проверок и ремонтов;
- мониторинг состояния воздушных судов и контроль за соблюдением технических норм и стандартов;
- координация работ по устранению неисправностей и обеспечению оперативной готовности воздушных судов к выполнению полетов;
- введение документации по техническому обслуживанию и ремонту воздушных судов в соответствии с требованиями нормативных документов;
- сертификация летного и технического персонала в соответствии с национальными и международными стандартами;

This document establishes the procedure for performing mandatory measures to maintain the airworthiness of aircraft upon receipt of an airworthiness directive (AD) from aircraft manufacturers.

This procedure applies to:

- Aircraft registered in the Kyrgyz Republic.
- Aircraft registered in other countries, if the authority to maintain their airworthiness is transferred to the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic in accordance with international agreements.
- Engines, referred to as propellers and accessories, intended for installation on the vessel's canopy, are registered in the Kyrgyz Republic.

Note: In this Procedure, civil aviation documentation (hereinafter referred to as aviation documentation) means documentation related to:

- maintaining the airworthiness of aircraft through the organization of technical maintenance, scheduled inspections, and repairs;
- monitoring the condition of aircraft and ensuring compliance with technical norms and standards;
- coordination of work to eliminate malfunctions and ensure the operational readiness of aircraft for flights;
- introduction of documentation on aircraft maintenance and repair in accordance with regulatory requirements;
- certification of flight and technical personnel in accordance with national and international standards;

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.8. Связанные документы

0.8. Related documents

Номер Number	Наименование Name
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов Standard for the development of regulatory documents
SCAA-AIR-LST-29	Реестр внутренних документов управления поддержания летной годности Register of internal documents for continuing airworthiness department

0.9. Нормативные ссылки

0.9. Normative references

Настоящий Порядок разработан с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики от 06.08.2015 №219;
- Авиационные правила Кыргызской Республики – 6, 8;

Инструктивный материал:

ИКАО Doc. 9760

This Procedure has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards, and recommended practices:

Air legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic dated August 6, 2015, No. 219;
- Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic – 6, 8;

Instructional material:

ICAO Doc. 9760

0.10. Термины и определения

0.10. Terms and definitions

В настоящем Порядке, применены следующие термины с соответствующими определениями.

Авиационное изделие. Воздушное судно, двигатель воздушного судна, воздушный винт воздушного судна или предназначенная для установки на них составная часть.

Эксплуатант - Лицо, организация или предприятие, занимающееся эксплуатацией воздушных судов или предлагающее свои услуги в этой области.

In this Procedure, the following terms are used with the corresponding definitions.

Aeronautical product. An aircraft, aircraft engine, aircraft propeller, or component part intended for installation on them.

Operator - A person, organization, or enterprise engaged in the operation of aircraft or offering services in this field.

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

«AD статус» - Документ, ведущийся эксплуатантом, для отражения, действующего на данный момент состояния выполнения директив лётной годности.

Статус - Состояние выполнения директив лётной годности.

Директива лётной годности - документ, изданный Органом ГА, который является средством уведомления эксплуатантов ВС и других заинтересованных лиц об опасном состоянии или нежелательном условии на изделии, а также для определения условий, при которых изделия можно продолжать эксплуатировать.

Обязательная информация о сохранении летной годности. Обязательные требования по выполнению модификации, замене составных частей или инспекции ВС и внесению изменений в эксплуатационные ограничения и процедуры для безопасной эксплуатации ВС.

В состав этой информации входит и та, которая выпускается Договаривающимися государствами в форме директив по летной годности

Организация, ответственная за типовую конструкцию. Организация, которая владеет сертификатом типа или равноценным документом в отношении типа воздушного судна, двигателя или воздушного винта, выданным Договаривающимся государством.

Поддержание летной годности. Комплекс мер, посредством которых обеспечивается соответствие ВС, двигателя, воздушного винта или составной части действующим требованиям к летной годности и их поддержание в состоянии, необходимом для безопасной эксплуатации на протяжении эксплуатационного срока службы.

Свидетельство о техническом обслуживании. Документ, содержащий сведения, подтверждающие удовлетворительное выполнение указанных в нем работ по техническому обслуживанию согласно соответствующим нормам летной годности.

“AD status” - A document maintained by the operator to reflect the current status of compliance with airworthiness directives.

Status - Status of airworthiness directive compliance.

An airworthiness directive is a document issued by the GA Authority that serves as a means of notifying aircraft operators and other interested parties of a hazardous condition or undesirable condition on a product, as well as for determining the conditions under which products may continue to be operated.

Mandatory Continuing Airworthiness Information. Mandatory requirements for modifying, replacing components, or inspecting aircraft and making changes to operational limitations and procedures for safe aircraft operation.

This information includes that issued by Contracting States in the form of airworthiness directives.

Organization responsible for the type design. **An organization that holds a** type certificate or equivalent document for an aircraft type, engine, or propeller issued by a Contracting State.

Continuing airworthiness. A set of measures to ensure that an aircraft, engine, propeller, or component complies with applicable airworthiness requirements and is maintained in a condition necessary for safe operation throughout its service life.

Maintenance release. A document containing information confirming satisfactory completion of the maintenance work specified therein in accordance with the relevant airworthiness standards.

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

Техническое обслуживание (Maintenance).

Проведение работ на воздушном судне, двигателе, воздушном винте или соответствующей части, необходимых для поддержания летной годности воздушного судна, двигателя, воздушного винта или соответствующей части, включая контрольно-восстановительные работы, проверки, замены, устранение дефектов, выполняемые как в отдельности, так и в сочетании, а также практическое осуществление модификации или ремонта.

Maintenance. Work performed on an aircraft, engine, propeller, or related part necessary to maintain the airworthiness of the aircraft, engine, propeller, or related part, including inspection and repair. propeller, or related part necessary to maintain the airworthiness of the aircraft, engine, propeller, or related part, including inspection, replacement, repair, and modification or repair, performed either separately or in combination.

0.11. Сокращение

0.11. Reduction

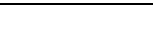
Термин Term	Определение Definition
АПКР ARKR	Авиационные правила Кыргызской Республики Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic
Орган ГА КР САА KR	Орган гражданской авиации Кыргызской Республики Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic
ТО TM	Техническое обслуживание Technical maintenance
АТ АЕ	Авиационная техника Aviation Equipment
ВС АС	Воздушное судно Aircraft
ТОиР Maint	Техническое обслуживание и ремонт Aircraft Maintenance and Repair
АРМ ELT	Аварийный радио маяк Emergency locator transmitter
УПЛИГ AIR	Управление по поддержанию лётной годности Airworthiness department
ГАГА SCAA	Государственное агентство гражданской авиации State Civil Aviation Agency
СМК QMS	Система менеджмента качества; Quality management system;
EASA ЕАБП	European Union Aviation Safety Agency; Европейское агентство по безопасности полётов;

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.12. Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12. List of active pages and revision registration

Номер раздела Chapter number	Номер страницы Page number	Номер ревизии Revision number	Действует с: Effective from:
Раздел 0 / Chapter 0	1	00	
Раздел 0 / Chapter 0	2	00	
Раздел 0 / Chapter 0	3	00	
Раздел 0 / Chapter 0	4	00	
Раздел 0 / Chapter 0	5	00	
Раздел 0 / Chapter 0	6	00	
Раздел 0 / Chapter 0	7	00	
Раздел 0 / Chapter 0	8	00	
Раздел 0 / Chapter 0	9	00	
Раздел 0 / Chapter 0	10	00	
Раздел 0 / Chapter 0	11	00	
Раздел 0 / Chapter 0	12	00	
Раздел 1 / Chapter 1	13	00	
Раздел 1 / Chapter 1	14	00	
Раздел 1 / Chapter 1	15	00	
Раздел 1 / Chapter 1	16	00	
Раздел 1 / Chapter 1	17	00	
Раздел 1 / Chapter 1	18	00	
Раздел 1 / Chapter 1	19	00	
Раздел 1 / Chapter 1	20	00	
Раздел 2 / Chapter 2	21	00	
Раздел 2 / Chapter 2	22	00	
Раздел 2 / Chapter 2	23	00	

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

[illegible]

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

Раздел 1. Требования Section 1. Requirements

1.1 Общие положения 1.1 General provisions

1.1.1. При разработке настоящих правил, в качестве инструктивного материала использованы сведения п. 9.4 «Действия государства регистрации при получении обязательной информации о поддержании лётной годности» (Doc 9760). Эти правила устанавливают требования для выпуска, распространения и контроля исполнения Директив лётной годности и обеспечивают правовые рамки деятельности Органа гражданской авиации Кыргызской Республики в области Директив лётной годности.

1.1.2. Обязательность реализации данной информации о поддержании лётной годности (AD) ограничена рамками государства, которое выпустило указанную AD. Государство разработчика и организация-разработчик типовой конструкции в первую очередь несут ответственность в отношении выпуска такой информации о летной годности, и они обычно наилучшим образом подготовлены для работы с информацией об авиационных происшествиях, инцидентах и опыте эксплуатации в отношении поддержания летной годности ВС.

AD делятся на категории:

А) срочные директивы, требующие при их получении немедленного выполнения, и
Б) директивы менее срочного характера, требующие выполнения в течение относительно более длительного периода.

а) требующиеся разовое выполнение;
б) периодические, требующие периодического выполнения (такие директивы вносятся в программу ТО ВС (AMP)).

1.1.3. Орган ГА Кыргызской Республики рассматривает информацию, выпущенную государством разработчика и она в обязательном порядке принимается для ВС, двигателя, воздушного винта и комплектующих

1.1.1. In developing these rules, the information in paragraph 9.4 “Actions of the State of Registry upon Receipt of Mandatory Information on Continuing Airworthiness” (Doc 9760) was used as instructional material. These rules establish requirements for the issuance, distribution, and control of compliance with airworthiness directives and provide a legal framework for the activities of the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic in the field of airworthiness directives.

1.1.2. The mandatory implementation of this airworthiness directive (AD) is limited to the jurisdiction of the state that issued the AD. The developer country and the type design organization are primarily responsible for issuing such airworthiness information, and they are usually best equipped to handle information on aircraft accidents, incidents, and operational experience related to maintaining aircraft airworthiness.

ADs are divided into categories:

А) urgent directives requiring immediate execution upon receipt, and
Б) Directives of a less urgent nature, requiring implementation over a relatively longer period.

a) requiring one-time execution;
b) periodic, requiring periodic implementation (such directives are included in the aircraft maintenance program (AMP)).

1.1.3. The Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic reviews the information issued by the developer's state, and it is mandatory for aircraft, engines, propellers, and components/instruments to which it applies. The Civil Aviation Authority

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

изделий/приборов к которым применима. Орган ГА КР должно убедиться, что его эксплуатанты имеют доступ к соответствующей информации и выполняют требуемые мероприятия в установленные для подтверждения соответствия сроки.

1.1.4. При выпуске AD, государствами разработчика ВС, Орган ГА Кыргызской Республики получает AD, проверяет применимость по типу ВС, регистрирует их в журнале-учёта и отправляет эксплуатантам для исполнения с последующим информированием Органа ГА КР.

1.1.5. Эксплуатанты и Орган ГА Кыргызской Республики понимают, что некоторые государства разработчика не выпускают свою AD и вместо этого могут придавать обязательный статус таким уведомительным документам, как SB, или запрашивать организацию-разработчика типовой конструкции о включении в SB положения, указывающего на обязательный статус (mandatory) содержащейся в нем информации применительно к ВС, зарегистрированным в данном государстве разработчика. Некоторые государства разработчики публикуют сводные перечни SB, классифицированных как обязательные (mandatory).

1.1.6. Любая эксплуатационная информация, указанная государством разработчика в качестве обязательной, должна ясно отличаться от эксплуатационной информации, которая может объявляться обязательной (mandatory) организацией, ответственной за типовую конструкцию. Организация-разработчик типовой конструкции может классифицировать информацию как обязательную (mandatory) с целью повышения эксплуатационной технологичности, надёжности, ограничения срока эксплуатации компонентов или по причинам, связанными с недостатками конструкции.

1.2. Применимость

1.2. Applicability

of the Kyrgyz Republic must ensure that its operators have access to the relevant information and carry out the required measures within the deadlines set for confirming compliance.

1.1.4. Upon issuance of an AD, the aircraft developer states and the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic receive the AD, verify its applicability to the aircraft type, record it in the logbook, and send it to operators for implementation, subsequently informing the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic.

1.1.5. Operators and the GA Authority of the Kyrgyz Republic understand that some developer states do not issue their own ADs and may instead assign mandatory status to advisory bulletins (SBs) or request the type design organization to include in the SB a provision indicating the mandatory status of the information contained therein as mandatory for aircraft registered in that developer state. Some developer states publish consolidated lists of SBs classified as mandatory.

1.1.6. Any operational information specified by the developer state as mandatory shall be clearly distinguished from operational information that may be declared mandatory by the organization responsible for the type design. The organization responsible for the type design may classify information as mandatory in order to improve operational manufacturability, reliability, limit the service life of components, or for reasons related to design deficiencies.

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

(a) Настоящий Порядок предписывает процедурные требования для выпуска, распределения и контроля исполнения Директив лётной годности.

(b) Директивы лётной годности являются частью системы нормативных правовых актов Кыргызской Республики.

(в) Данные правила применяются к следующим изделиям:

1. воздушное судно, зарегистрированное в Кыргызской Республике;
2. воздушное судно, зарегистрированное в другом государстве, но в отношении, которого полномочия по поддержанию лётной годности, переданы Органу ГА Кыргызской Республики, в соответствии с соглашением по статье 83 bis Конвенции о международной гражданской авиации, подписанной в городе Чикаго, 7 декабря 1944 года и ратифицированной Постановлением Жогорку Кенеша Кыргызской Республики 18 декабря 1992 года, № 1117-ХП;
3. двигатели воздушного судна, воздушные винты и комплектующие изделия, предназначенные для установки на воздушное судно, зарегистрированное в Кыргызской Республике

(a) This Procedure prescribes procedural requirements for the issuance, distribution, and control of Airworthiness Directives.

(b) Airworthiness directives are part of the regulatory legal acts of the Kyrgyz Republic.

(c) These rules apply to the following products:

1. an aircraft registered in the Kyrgyz Republic;
2. an aircraft registered in another state, but in respect of which the authority for maintaining airworthiness has been transferred to the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic, in accordance with the agreement under Article 83 bis of the Convention on International Civil Aviation, signed in Chicago on December 7, 1944, and ratified by Resolution No. 1117-XP of the Jogorku Kenesh of the Kyrgyz Republic on December 18, 1992;
3. aircraft engines, propellers, and components intended for installation on aircraft registered in the Kyrgyz Republic

1.3. Директива лётной годности и их содержание

1.3. Airworthiness directives and their content

(a) Директива лётной годности - документ, выпущенный государствами разработчика ВС или Органом ГА КР, который обязывает выполнить на изделии действия, чтобы устранить опасное состояние или нежелательное условие.

(b) Директива лётной годности содержит, как минимум, следующую информацию:

1. описание угрозы безопасности полетов;
2. выявленная неисправность самолёта;

(a) Airworthiness Directive - a document issued by the aircraft manufacturer's country or the CA of the CR, which requires that actions be taken on the product to eliminate a hazardous condition or undesirable condition.

(b) The airworthiness directive shall contain, at a minimum, the following information:

1. description of the threat to flight safety;
2. identified aircraft malfunction;

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

- | | |
|--|--|
| <p>3. описание корректирующих мероприятий, порядок их выполнения, сроки реализации;</p> <p>4. наработка или срок выполнения требуемых действий;</p> <p>5. дата введения в действие;</p> <p>6. офис, ответственный за её выпуск и утверждение метода выполнения;</p> <p>7. указание на срочность выполнения директивы;</p> <p>8. Директива летной годности может содержать иную информацию, которая может способствовать повышению уровня безопасности полетов.</p> | <p>3. Description of corrective measures, procedure for their implementation, and implementation deadlines</p> <p>4. the time required to complete the necessary actions, and</p> <p>5. date of entry into force;</p> <p>6. the office responsible for its release and approval of the implementation method;</p> <p>7. Indication of the urgency of the directive's implementation.</p> <p>8. The airworthiness directive may contain other information that may contribute to improving flight safety.</p> |
|--|--|

1.4. Выпуск директив лётной годности Органом ГА КР

1.4. Issuance of airworthiness directives by the GA Authority of the Kyrgyz Republic

(a) Орган ГА выпускает Директиву лётной годности, обращённую к изделию, когда обнаружено что:

1. на воздушном судне, двигателе, воздушном винте, компоненте или приборе, установленном на воздушном судне, обнаружено наличие отказа или неисправности, в результате чего возникает опасное состояние; и

2. опасное состояние, вероятно, имеется или проявится в других изделиях такого же типа авиационной техники.

(б) Орган ГА выпускает директиву лётной годности в случаях выявленного не безопасного состояния изделия с извещением изготовителя или разработчика, эксплуатантов внесённых в реестр гражданских судов Кыргызской Республики об обнаружении опасного состояния на изделии, которое может оказать влияние на безопасный уровень при выполнении полёта.

(a) The GA Authority shall issue an Airworthiness Directive addressed to the product when it is found that:

1. a failure or malfunction has been detected in an aircraft, engine, propeller, component, or appliance installed on an aircraft, resulting in a hazardous condition; and

2. a dangerous condition probably exists or will occur in other products of the same type of aviation equipment.

(b) The GA authority shall issue an airworthiness directive in cases where an unsafe condition of a product has been identified, notifying the manufacturer or designer and operators listed in the civil aircraft register of the Kyrgyz Republic of the discovery of a dangerous condition on the product that may affect flight safety.

1.5. Юридические последствия использования воздушного судна или изделия, которые не отвечают требованиям директивы лётной годности

1.5. Legal consequences of using an aircraft or product that does not comply with the requirements of the airworthiness directive

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

(a) Эксплуатант не может использовать изделие, к которому обращена Директива лётной годности, кроме как в соответствии с требованиями этой Директивы, если иначе не разрешено Органом ГА.

(б) Если требования директивы лётной годности не были своевременно выполнены, то эксплуатация изделия рассматривается как выпуск в полёт неисправного воздушного судна, что влечёт за собой ответственность виновных лиц в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.

(a) An operator shall not use a product to which an Airworthiness Directive applies, except in accordance with the requirements of that Directive, unless otherwise authorized by the GA Authority.

(b) If the requirements of the airworthiness directive have not been complied with in a timely manner, the operation of the product shall be considered as the release of an unsound aircraft into service, which shall entail the liability of the persons responsible in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic.

1.6. Требуемые действия по директивам лётной годности

1.6. Required actions for airworthiness directives

Директивы лётной годности определяют:

- (a) осмотры, которые должны быть выполнены;
- (б) условия и ограничения, которые должны быть исполнены;
- (c) любые действия, которые должны устранить опасное состояние.

Airworthiness directives determine:

- (a) inspections that must be performed;
- (b) the conditions and restrictions that must be fulfilled;
- (c) any actions that should eliminate the hazardous condition.

1.7. Применение директивы лётной годности, если изделие было изменено

1.7. Application of the airworthiness directive if the product has been modified

Директива лётной годности адресуется к каждому изделию, указанному в ней, даже если конкретное изделие было изменено, модифицировано или отремонтировано в части, к которой обращена Директива лётной годности.

The airworthiness directive applies to each product specified therein, even if the specific product has been altered, modified, or repaired in a part to which the airworthiness directive applies.

1.8. Устранение опасного состояния иным методом, как изложено в директиве лётной годности

1.8. Rectification of unsafe condition by other means as specified in the airworthiness directive

(a) Каждый эксплуатант может предложить Органу ГА альтернативный метод выполнения Директивы, запрошенный для одобрения у разработчика.

(б) Разработчик может одобрить альтернативный метод выполнения директивы,

(a) Each operator may propose to the GA Authority an alternative method of compliance with the Directive, requested for approval from the developer.

(б) The developer may approve an alternative method of implementing the directive, and the

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

а Орган ГА может утвердить его. Применять альтернативный метод можно, только если он одобрен разработчиком и утверждён Органом ГА. Если это не соблюдено, то директива должна быть выполнена в строгом соответствии с методом, указанным в ней.

GA Authority may approve it. An alternative method may only be used if it has been approved by the developer and approved by the GA Authority. If this is not complied with, the directive must be implemented in strict accordance with the method specified therein.

1.9. Возможность перелёта самолёта на базу для ремонта, чтобы выполнить работу, требуемую в соответствии с директивой лётной годности

1.9. Ability of the aircraft to fly to a base for repair in order to perform work required in accordance with the airworthiness directive

Если требуется выполнить перелёт на техническую базу ремонта, где могут быть выполнены ремонт, модификации или другие работы, которые требует директива лётной годности, Орган ГА может дать специальное разрешение на перелёт, если Директива не заявляет иначе.

If a flight to a technical repair base is required, where repairs, modifications, or other work required by the airworthiness directive can be performed, the GA Authority may grant special permission for the flight, unless the Directive states otherwise.

1.10. Действия, когда директива лётной годности находится в противоречии с документом, регламентирующим техническое обслуживание

1.10. Actions when an airworthiness directive conflicts with a document regulating technical maintenance

В случае если Директива лётной годности включает ссылку на документ производителя (разработчика), регламентирующий техническое обслуживание, то документ, регламентирующий техническое обслуживание, становится частью Директивы лётной годности. В документы, регламентирующие техническое обслуживание (такие как ПТО ВС) могут быть внесены изменения в соответствии с директивой лётной годности.

If the Airworthiness Directive includes a reference to a manufacturer's (designer's) document regulating maintenance, then the document regulating maintenance becomes part of the Airworthiness Directive. Maintenance documents (such as aircraft maintenance manuals) may be amended in accordance with the airworthiness directive.

Если установлен конфликт между документом, регламентирующим техническое обслуживание и директивой лётной годности, необходимо следовать требованиям Директивы лётной годности.

If there is a conflict between a document regulating technical maintenance and an airworthiness directive, the requirements of the airworthiness directive must be followed.

1.11. Учёт выполнения директив лётной годности

1.11. Recording compliance with airworthiness directives

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

(a) Эксплуатант обязан отслеживать и ввести учёт выполнения директив лётной годности по каждому изделию.

(б) Эксплуатант обязан ввести, «AD статус» на каждое ВС

(с) Эксплуатант обязан выполнять, «AD» в сроки, указанные в директиве.

Эксплуатант обязан предоставить отчёт в Орган ГА по выполнению директивы лётной годности.

(a) The operator shall monitor and record the implementation of airworthiness directives for each product.

(b) The operator shall assign an “AD status” to each aircraft.

(c) The operator shall comply with the AD within the time limits specified in the directive.

The operator is required to submit a report to the GA Authority on the implementation of the airworthiness directive.

1.12. Передача записей учёта выполнения директив лётной годности

1.12. Transfer of airworthiness directive compliance records

В случае, если изделие переходит во владение другого эксплуатанта, то статус директив лётной годности в обязательном порядке должен быть передан новому владельцу вместе с изделием.

If the product is transferred to another operator, the airworthiness directive status must be transferred to the new owner together with the product.

1.13. Обмен информацией при выявлении угроз безопасности полётов

1.13. Exchange of information when flight safety threats are identified

В связи с тем, что надлежащий обмен информацией о поддержании летной годности и ее правильное использование очевидно имеют важное значение для поддержания летной годности ВС.

В случаях выявления угроз влияющих на безопасность полётов эксплуатантами ВС, организациями по ТО АТ (при расследовании, вовремя выполнении ТО или ремонта, при устранении дефектов и т.д.), в обязательном порядке сообщается данная информация Органу ГА КР по форме SCAA-AIR-FRM-54 и держателям сертификата типа для выработки корректирующих мер.

Также Органом ГА КР и держателями сертификата типа для того, чтобы быстро отреагировать на устранение выявленной потенциальной угрозы эксплуатантам, организациям по ТО АТ отправляются сведения об выявлении не безопасных состояниях на

Given that the proper exchange of information on continuing airworthiness and its correct use are clearly important for maintaining the airworthiness of aircraft.

In cases where threats affecting flight safety are identified by aircraft operators, aircraft maintenance organizations (during investigations, timely maintenance or repairs, defect rectification, etc.), this information must be reported to the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic using form SCAA-AIR-FRM-54 and to type certificate holders for the development of corrective measures.

In order to respond quickly to the elimination of identified potential threats to operators, the GA KR Authority and type certificate holders send information about the identification of unsafe conditions on products in the form of written notifications such as signal bulletins (AOT, EAD)

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	1
		Редакция Edition	02

изделиях в виде письменных уведомлений таких как сигнальные бюллетени (AOT, EAD) с целью быстрого выявления возможных потенциальных угроз.

Эксплуатант, организации по ТО АТ должны в кратчайшие сроки отреагировать на предоставленную информацию и в случаях выявления не безопасных состояний на изделиях сообщить об этом Органу ГА КР и держателям сертификата типа.

Так же Авиационные власти страны производителя оценивая и принимая решение об выявлении не безопасных состояний на изделиях выпускают AD сообщают об этом держателю сертификата типа и инициируют выпуск сервисного бюллетеня SB для выполнения корректирующих мер.

in order to quickly identify possible potential threats.

The operator and organizations responsible for technical maintenance of aircraft must respond to the information provided as soon as possible and, in cases where unsafe conditions are identified on products, report this to the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic and type certificate holders.

Similarly, the aviation authorities of the country of manufacture, when assessing and deciding on unsafe conditions in products, issue an AD, notify the type certificate holder, and initiate the issuance of an SB service bulletin for corrective measures.

1.14 Хранение документации подтверждающую лётную годность

1.14 Storage of documentation confirming airworthiness

а) Документация, подтверждающая лётную годность должна, хранится в архивах, которые защищены от пыли, пожаров, наводнений, проникновения посторонних лиц.

б) Документация, подтверждающая лётную годность должна, хранится у эксплуатанта не мене двух лет после снятия с эксплуатации воздушного судна.

с) Если эксплуатант делегирует хранение документации летной годности организации по ТО или субподрядчику, то окончательная ответственность за хранение документов будет лежать на эксплуатанте. В этом случае, когда эксплуатант прекращает работу с данной организацией, документы от организации должны быть переданы эксплуатанту или новому оператору / владельцу

a) Documentation confirming airworthiness must be stored in archives that are protected from dust, fire, flooding, and unauthorized access.

b) Documentation confirming airworthiness must be kept by the operator for at least two years after the aircraft is taken out of service.

c) If the operator delegates the storage of airworthiness documentation to a maintenance organization or subcontractor, the ultimate responsibility for storing the documents will remain with the operator. In this case, when the operator ceases to work with that organization, the documents must be transferred from the organization to the operator or to the new operator/owner.

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	02

Раздел 2. Стандарты Section 2. Standards

2.1. Определение директив лётной годности и их содержание 2.1. Definition of airworthiness directives and their content

Форма AD.A.

Форма директивы летной годности, документ под номером **SCAA-AIR-FRM-52** необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

(a) Директива лётной годности, должна быть отправлена Эксплуатанту для исполнения факсом или почтой в течение 2-х дней со дня выпуска.

(б) Орган ГА также издаёт Директивы, в соответствии с Директивами, изданными Авиационными властями страны производителя авиационной техники, которые Орган ГА получает через Веб-сайт этих Властей, почтой или другим способом согласно Договору.

Form AD.A.

The airworthiness directive form, document number **SCAA-AIR-FRM-52**, must be downloaded from the GAGA KR website at www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

(a) The airworthiness directive shall be sent to the operator for compliance by fax or mail within 2 days of its issue.

(b) The GA Authority shall also issue Directives in accordance with the Directives issued by the Aviation Authorities of the country of manufacture of the aircraft, which the GA Authority shall obtain through the website of those Authorities, by mail, or by other means in accordance with the Agreement.

2.2. Учёт выполнения директив лётной годности 2.2. Recording compliance with airworthiness directives

Эксплуатантом ведется список всех директив по летной годности, которые применимы к его парку воздушных судов.

The operator maintains a list of all airworthiness directives applicable to its fleet of aircraft.

2.3. Порядок ведения учёта о выполнении директив лётной годности 2.3. Procedure for maintaining records on the implementation of airworthiness directives

1. AD статус может вестись в рукописном, машинописном или электронном виде. В любом случае статус должен быть защищён от несанкционированного доступа к базе данных.
2. Каждая страница статуса директив лётной годности должна быть пронумерована и иметь обозначение общего числа страниц.
3. На каждой странице должен быть указан регистрационный и серийный номер изделия,

1. AD status can be maintained in handwritten, typed, or electronic form. In any case, the status must be protected from unauthorized access to the database.
2. Each page of the airworthiness directive status must be numbered and marked with the total number of pages.
3. Each page must contain the registration and serial number of the product, indicate the

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	02

обозначена наработка изделия и дата последнего изменения в статусе.

4. Статус директив должен быть утверждён ответственным руководителем или руководителем по качеству эксплуатанта.

5. AD статус директив должен быть выполнен в табличной форме, в графах которой обязательно должна быть отражена, как минимум следующая информация:

- В соответствии с каким документом должна быть выполнена директива;
 - Краткое содержание директивы;
 - Применимость директивы для конкретного изделия;
 - Предельная наработка или дата, до истечения которого должна быть выполнена директива;
 - Планируемая наработка или дата очередного выполнения директивы или периодичность её выполнения;
 - Ссылку на директиву в соответствии, с которой выполняется данная директива, если она издана в соответствии с директивой Авиационных властей другого государства;
 - Графа «Статус», отражающая текущее состояние директивы: выполнена или открыта.
6. Статус директив по изделию, техническая документация которого на английском языке, может выполняться на английском языке.

product's operating time, and the date of the last change in status.

4. The status of directives must be approved by the responsible manager or the operator's quality manager.

5. The AD status of directives must be presented in tabular form, with columns containing at least the following information:

- In accordance with which document should the directive be implemented?
- Summary of the directive;
- Applicability of the directive to a specific product;
- Maximum operating time or date by which the directive must be implemented;
- Planned completion date or date of next implementation of the directive, or frequency of its implementation;
- Reference to the directive in accordance with which this directive is implemented, if it is issued in accordance with the directive of the Aviation Authorities of another state;
- The "Status" column, which reflects the current status of the directive: completed or open.

6. The status of directives for products whose technical documentation is in English may be implemented in English.

2.4. Учёт выполнения директив лётной годности

2.4. Recording compliance with airworthiness directives

(a) Уполномоченное лицо эксплуатанта делает запись о выполнении требований директивы, обнаруженных отклонениях, оформлении требуемой документации и иную информацию относительно предмета директивы в Форме AD. B.

Затем, в течение 3-х дней со дня выполнения, направляет копию этой формы в Орган ГА.

Форма AD.B.

(a) The operator's authorized representative shall record the fulfillment of the requirements of the directive, any deviations found, the preparation of the required documentation, and other information relating to the subject of the directive in Form AD. B.

Then, within 3 days of fulfillment, send a copy of this form to the GA Authority.

Form AD.B.

	Порядок обязательных мероприятий по сохранению летной годности воздушных судов, при получении директив летной годности от государств-разработчиков авиационной техники Procedure for mandatory measures to maintain aircraft airworthiness upon receipt of airworthiness directives from aircraft manufacturers	Документ № Document №	SCAA-AIR-ALG-25
		Раздел Chapter	2
		Редакция Edition	02

Карта донесения о выполнении директивы летной годности, документ под номером SCAA-AIR-FRM-53 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

(б) Если на изделии обнаружено опасное состояние, указанное в директиве или любое другое отклонение или неисправность, то уполномоченное лицо эксплуатанта делает дополнительно к Форме AD. В запись об обнаруженной неисправности в форме AD. С. Затем, в течение не более семи дней со дня выполнения, направляет копию этой формы в Орган ГА.

Форма AD. С.

Карта донесения о выполнении директивы, документ под номером SCAA-AIR-FRM-53 необходимо скачать с сайта ГАГА КР при КМ КР www.caa.kg в разделе поддержания летной годности.

The directive implementation report form, document number SCAA-AIR-FRM-53, must be downloaded from the GAGA KR website at www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.

(b) If a hazardous condition specified in the directive or any other deviation or defect is found on the product, the operator's authorized representative shall, in addition to Form AD. B, make a record of the defect found in Form AD. C. Then, within seven days of completion, send a copy of this form to the GA Authority.

Form AD. C.

The directive implementation report form, document number SCAA-AIR-FRM-53, must be downloaded from the GAGA KR website at www.caa.kg in the airworthiness maintenance section.